



NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA POUŽITIE
USER MANUAL

Model: RC004



CZ

SK

EN

Bezdotykový teploměr pro psy
Bezdotykový teplomer pre psov
Non-Contact Thermometer For Pets

www.helpmation.com

OBSAH

Bezpečnostní instrukce	3
Představení bezdotykového teploměru	4
Instrukce před používáním	5
Funkce	5
Použití bezdotykového teploměru	6
Zásady pro správné měření teploty psa	6
Měření teploty psa	7
Místa na těle psa pro měření teploty	8
Popis bezdotykového teploměru	9
Nastavení teploměru	9
Kalibrace teploměru	10
Výměna baterií	11
Technická specifikace	12
Než zavoláte do servisu	13
Záruční list	15

Změny technických specifikací výrobku jsou možné bez předchozího upozornění výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před používáním teploměru si pečlivě přečtěte návod a řiďte se instrukcemi v návodu.
- **Bezdotykový teploměr RC004 není určen k měření lidské teploty!!!**
- Výrobek může být používán pouze pro účely popsané v návodu.
- Výrobek musí být používán pouze při běžných teplotách mezi 10°C a 40°C.
- Výrobek musí být vždy uskladněn v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s elektrickým proudem.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotním podmínkám vyšším než 50°C a nižším než 0°C.
- Nepoužívejte výrobek v relativní vlhkosti vyšší než 85%.
- Ochranné sklo před senzorem teploměru se nesmí rozbít.
- Nedotýkejte se ochranného skla před senzorem teploměru prsty.
- Ochranné sklo před senzorem tepoloměru čistěte bavlněným hadříkem s 70% alkoholem.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s přímým slunečním paprskem nebo vodou.
- Neházejte s výrobkem, při jeho pádu dojde k jeho zničení
- Výrobek smí opravovat pouze autorizovaný servis.



Režim BODY je speciálně nastaven na měření teploty organismu psa. Není určen na měření teploty organismů jiných zvířat nebo lidské teploty.

PŘEDSTAVENÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU

Bezdotykový teploměr Helpmation pro měření teploty psů používá nejmodernější infračervenou technologii. Díky této technologii lze bezdotykově ve vzdálenosti 3-5 cm od dále v návodu specifikovaných míst na těle psa změřit přesnou teplotu během 1 sekundy.

Teploměr Helpmation Vám pomůže včas odhalit změnu teploty vašeho psa a zajistit tak jeho léčbu ve spolupráci s veterinářem.

Teploměr byl přesně zkalibrován pomocí černého kalibračního tělesa.

**Bežná teplota zdravého psa je v rozmezí:
37,2°C až 39,4°C (99,0°F až 102,8°F)**

V případě abnormální teploty vašeho psa (vyšší nebo nižší než je běžná teplota) doporučujeme ihned kontaktovat veterináře.

Helpmation nenesे odpovědnost za výsledky nebo aktivity neodborníka v oboru veterininy, který zachází s teploměrem pro psy.

Upozornění na vysokou teplotu

Teploměr je továrně nastaven, aby upozornil na vysokou teplotu organismu psa při naměření 39,7°C (103,4°F). Musí být zapnutý hlasový průvodce.

INSTRUKCE PŘED POUŽÍVÁNÍM

Bezdotykový teploměr Helpmation je nastaven a zkalibrován z výroby a není jej třeba kalibrovat před prvním použitím.

Pro dosažení přesného a stabilního výsledku měření je třeba teploměr ponechat v běžném domácím prostředí po dobu 10-15 minut před jeho použitím.

Pro dosažení nejpřesnějších hodnot dodržujte min. časový rozestup mezi jednotlivými měřeními 1 minutu.

CZ

FUNKCE

1. Speciální design teploměru pro přesné změření teploty organismu vašeho psa.
2. Rychlé a přesné výsledky měření díky pokročilé infračervené technologii.
3. Zvukový alarm při vysoké teplotě.
4. Paměť na 32 posledních měření.
5. Podsvícený LCD display.
6. Teplota se zobrazuje ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.
7. Automatické vypnutí teploměru po 20 sek.
8. Praktické a snadné použití teploměru.

Další použití

Bezdotykovým teploměrem Helpmation můžete měřit teplotu povrchu nebo pokojovou teplotu (jednoduše nastavíte různé režimy tlačítkem MENU viz popis v návodu)

POUŽITÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU

1. Umístěte baterie do prostoru pro baterie (baterie jsou součástí balení). Pozor, umístěte baterie správnou polaritou viz Výměna baterií.
2. Při prvním použití teploměru nebo při výměně baterií vyčkejte před měřením 10 minut.
3. Zapněte teploměr stiskem tlačítka SCAN.
4. Přední část teploměru s IR paprskem namířte na požadovanou oblast na těle psa viz Místa na těle psa pro měření teploty (str. 8) ve vzdálenosti 3-5 cm od určené oblasti. Stiskněte znovu tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru.

ZÁSADY PRO SPRÁVNÉ MĚŘENÍ TEPLoty PSA

Pro správné a přesné změření teploty dodržujte pokyny uvedené v návodu. Měření teploty by mělo být provedeno v běžném domácím prostředí a pes by neměl před měřením teploty vykonávat velkou fyzickou námahu.

Způsob měření teploty bezdotykovým teploměrem Helpmation zajistí rychlý a přesný výsledek měření. Naměřená teplota může být rozdílná, dle způsobu měření teploty tzn. naměřená teplota bezdotykovým teploměrem, rektálním teploměrem nebo ušním teploměrem se může lišit.

Pro měření tělesné teploty psa se používají jiné veličiny než pro měření povrchů a vzduchu, proto si vždy před měřením zkontrolujte správné nastavení teploměru na BODY.

MĚŘENÍ TEPLoty PSA

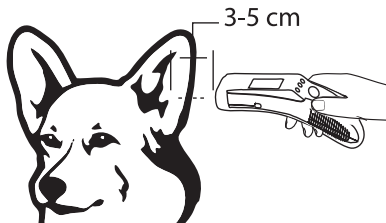
Měření teploty psa provádějte v místnosti kde není průvan a není puštěná klimatizace.

Teploměr je zkalibrován pro měření teploty psa z vnitřního ucha. Teplotu můžete měřit také z dalších míst viz Místa na těle psa pro měření teploty (str. 8) (při měření na jiných místech než vnitřní ucho může být třeba teploměr recalibrovat viz Kalibrace teploměru str. 11).

CZ

Nastavte teploměr do režimu „BODY“ - měření teploty psa.

Namiřte přední část teploměru s IR paprskem na **vnitřní ucho psa** (nebo jinou oblast uvedenou na str. 8) a ve vzdálenosti max. **3-5 cm** stiskněte tlačítko SCAN.



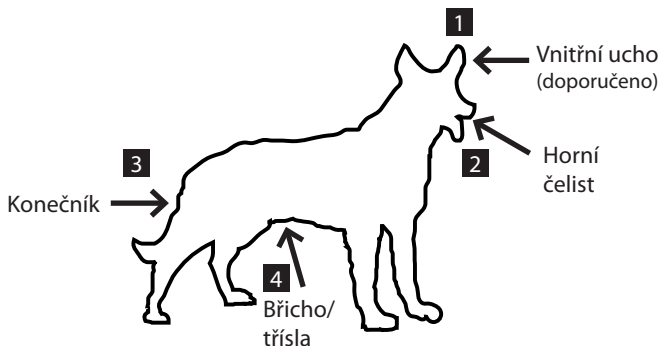
Teplota se během 1 sekundy objeví na display teploměru.

Po ukončení měření se teploměr automaticky vypne do 20 sek.



Při měření teploty se pes nemí hýbat
Při měření nesmíte hýbat teploměrem
Dodržujte vzdálenost max. 3-5 cm
Měřte na místě kde je co nejméně hlupů

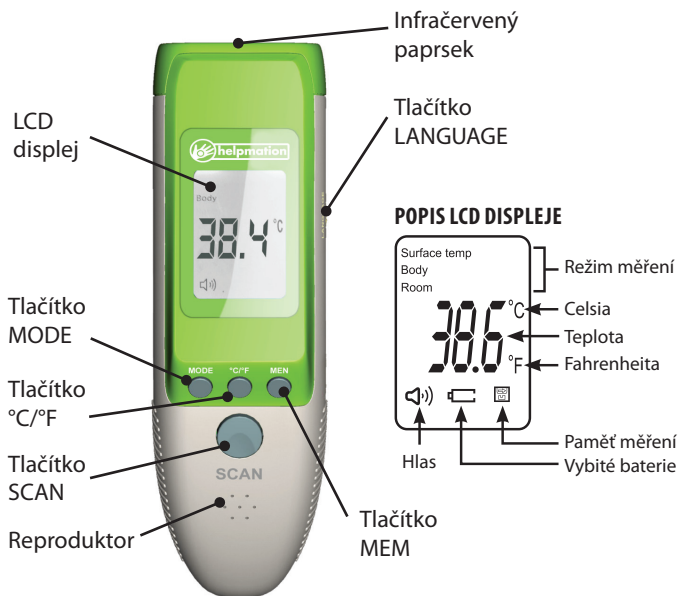
MÍSTA NA TĚLE PSA PRO MĚŘENÍ TEPLoty



Teplota v oblasti třísel je vždy o něco vyšší než teplota v oblasti břicha (oblast bližší k hrudníku).

Při měření na jiných částech těla psa než jsou uvedena nebo při pohybu teploměru nebo psa v průběhu měření není garance správně naměřených hodnot.

POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU



CZ

NASTAVENÍ TEPLoměRU HELPmATION

Tlačítko SCAN

Pokud je teploměr vypnutý, stiskněte jedenkrát tlačítko SCAN a teploměr se zapne (LCD display se rozsvítí). Opětovným stiskem tlačítka SCAN změříte požadovanou teplotu.

Tlačítko MODE

- Stiskněte tlačítko MODE a na display se zobrazí režim měření: **Body** - pro měření teploty těla psa
- Stiskněte znovu tlačítko MODE a na display se zobrazí režim měření: **Surface Temp** - pro měření teploty povrchů
- Stiskněte tlačítko MODE po třetí a na display se zobrazí režim měření: **Room** - pro měření pokojové teploty



Tlačítko °C/°F

Stiskem tlačítka °C/°F měníte měření ze stupňů Celsia na Fahrenheita a naopak

Tlačítko MEM

Stiskem tlačítka MEM se na display zobrazí poslední naměřené hodnoty od nejnovější po nejstarší (paměť teploměru je na posledních 32 měření). Opětovným stiskem tlačítka MEM se zobrazují jednotlivé teploty z paměti teploměru.

Tlačítko LANGUAGE

Stiskem tlačítka LANGUAGE vypnete nebo zapnete zvukového průvodce teploměru, který sděluje výsledek měření v AJ.

KALIBRACE TEPLoměRU


Teploměr je kalibrován ve výrobě a nemusíte jej před prvním použitím kalibrovat. V závislosti na typu plemene psa může dojít k odlišnostem při měření. Pokud potřebujete teploměr kalibrovat postupujte dle instrukcí níže.

Stiskněte současně tlačítko MODE a °C/°F a podržte je 3 sekundy dokud se na display nezobrazí „F-4“.

Stiskem tlačítka MODE zvyšujete nastavení o 0,1 °C a stiskem tlačítka °C/°F snižujete nastavení o 0,1 °C.

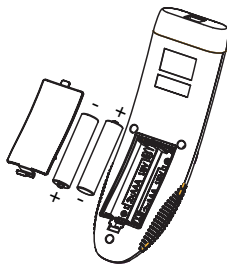
Po kalibraci teploměru stiskněte tlačítko MEM a Vaše nové nastavení se uloží.

VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud se na display zobrazí ikona baterie , baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit za nové. Nekombinujte nové a staré baterie.

Otevřete kryt prostoru pro baterie a vyměňte baterie za nové alkalické 2 ks AAA. Pozor, při umísťování baterií je umístěte správnou polaritou („+“ na baterii na „+“ v prostoru baterií a „-“ na baterii na „-“ v prostoru baterií).

Při špatném umístění baterií dojde ke zničení teploměru. Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie a doporučujeme používat baterie alkalické.



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Běžné podmínky pro použití teploměru:

Okolní teplota: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkost vzduchu: < 85%

Model	RC004
Rozměry	141 x 44 x 52 mm
Váha	110 g (včetně baterií)
Napájení	DC3 V (2 baterie typ AAA)
Spotřeba	< 300 mW
Vzdálenost měření	3-5 cm
Automatické vypnutí	20 sek.

Rozsah měření:

V režimu Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režimu Surface Temp 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

V režimu Room 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Přesnost v rozsahu:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Přesnost: $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,6^{\circ}\text{F}$)

Rozlišení: $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,1^{\circ}\text{F}$)

Obsah balení:

1 ks bezdotykový teploměr

2 ks baterie AAA

1 ks ochranný sáček na teploměr

1 ks návod

Bezdotykový teploměr Helpmation může měřit i teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale přesnost měření nad rámec uvedených hodnot není garantována.

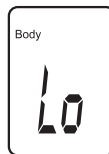
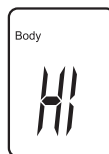
NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

CZ

Pokud máte potíže s teploměrem v průběhu používání, podívejte se na následující řešení. Pokud problém nevyřešíte, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

- **Display zobrazuje teplotu vyšší než 42,9 °C (109,2°F):**
Máte nastavené měření teploty ve Fahrenheitech. Změňte nastavení na stupně Celsia stiskem tlačítka °C/°F.
- **Display zobrazuje teplotu nižší než 32°C (89,6°F):**
Chcete-li zjistit tělesnou teplotu psa, změňte nastavení teploměru na režim „Body“ stiskem tlačítka Mode.
- **Hodnoty měření jsou různé**
Nedodržujete vzdálenost max. 3-5 cm od měřené části těla
Nesmíte při měření hýbat teploměrem
Při měření teploty se pes nesmí hýbat
Měříte na místě kde je mnoho chlupů
Měření provádíte na jiných částech těla psa než je uvedeno v návodu
Pes před měřením vykonal velkou fyzickou námahu
Měření teploty psa provádějte v místě kde není průvan a není puštěná klimatizace

- **Display zobrazuje zprávu „Hi“:**
Při zobrazení informace „Hi“ na display teploměru je teplota vyšší než teplota 42,9°C (109,2°F) v režimu „Body“.
- **Display zobrazuje zprávu „Lo“:**
Při zobrazení informace „Lo“ na display teploměru je teplota nižší než teplota 32°C (89,6°F) v režimu „Body“.



Důvodem mohou být následující skutečnosti:

- měřte teplotu psa na místech dle návodu
- vzdálenost měření je delší než 3-5 cm
- interval mezi jednotlivými měřeními musí být min. 1 minutu
- při měření teploty nesmí být pes v průvanu

CE Prohlášení o shodě. Výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie (EU).



Veškeré elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od komunálního odpadu prostřednictvím určených sběrných míst. Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému Retela (www.retela.cz).

Použitě baterie nebo akumulátory nepatří do netříděného odpadu, můžete je bezplatně odevzdávat na mnoha místech, která jsou označena jako „místa zpětného odběru“ společnosti ECOBAT (www.ecobat.cz).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označení obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek organizaci zajišťující zpětný odběr a využití obalového odpadu v souladu se Směrnicí ES 94/62 (www.ekokom.cz).

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Podpis a razítko prodejce:

CZ

Tento záruční list platí pro výrobky dovezené do České republiky společností BLAKAR trading s.r.o. , provozovna: Kupeckého 843, 149 00 Praha 4, IČ: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobek se poskytuje záruka 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, běžným užíváním výrobku (u baterií zejména ztráta kapacity), nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče neautorizovaným servisem. Opravy výrobku smí provádět pouze autorizovaný servis.

Autorizovaný servis:

BLAKAR trading s.r.o., Kupeckého 843/6, 14900 Praha 4 - Háje

tel.: 606 839 644, 774 737 789, e-mail: servis@blakar.cz

www.helpmation.cz

Technické údaje vycházejí ze stavu známého v době vydání.

Změna technických údajů vyhrazena.

OBSAH

Bezpečnostné inštrukcie	17
Predstavenie bezdotykového teplomera	18
Inštrukcie pred používaním	19
Funkcie	19
Použitie bezdotykového teplomera	20
Zásady pre správne meranie teploty psa	20
Meranie teploty psa	21
Miesta na tele psa pre meranie teploty	22
Popis bezdotykového teplomera	23
Nastavenie teplomeru helpmation	23
Kalibrácia teplomera	25
Výmena batérií	25
Technická špecifikácia	26
Než zavoláte do servisu	27
Záručný list	29

Zmeny technických špecifikácií výrobku sú možné bez predchádzajúceho upozornenia výrobcom.

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Pred používaním teplomera si pozorne prečítajte návod a riadte sa inštrukciami v návode.
- **Bezdotykový teplomer RC004 nie je určený na meranie ľudskej teploty!!!**
- Výrobok môže byť používaný iba na účely popísané v návode.
- Výrobok musí byť používaný iba pri bežných teplotách medzi 10 °C a 40 °C.
- Výrobok musí byť vždy uskladnený v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s elektrickým prúdom.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotným podmienkam vyšším ako 50 °C a nižším ako 0°C.
- Nepoužívajte výrobok v relatívnej vlhkosti vyššej ako 85%.
- Ochranné sklo pred senzorom teplomera sa nesmie rozbiť.
- Nedotýkajte sa ochranného skla pred senzorom teplomera prstami.
- Ochranné sklo pred senzorom tepeloměru čistite bavlnenou handričkou s 70% alkoholom.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s priamym slnečným lúčom alebo vodou.
- Nehádzte s výrobkom, pri jeho páde dôjde k jeho zničeniu.
- Výrobok smie opravovať iba autorizovaný servis.

SK



Režim BODY je špeciálne nastavený na meranie teploty organizmu psa. Nie je určený na meranie teploty organizmov iných zvierat alebo ľudskej teploty.

PREDSTAVENIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

Bezdotykový teplomer Helpmation pre meranie teploty psov používa najmodernejšiu infračervenú technológiu. Vďaka tejto technológii je možné bezdotykovovo vo vzdialenosti 3-5 cm od ďalej v návode špecifikovaných miest na tele psa zmerať presnú teplotu počas 1 sekundy.

Teplomer Helpmation Vám pomôže včas odhaliť zmenu teploty vášho psa a zabezpečiť tak jeho liečbu v spolupráci s veterinárom.

Teplomer bol v továrni nakalibrovaný pomocou čierneho kalibračného telesa.

**Bežná teplota zdravého psa je v rozmedzí:
37,2°C až 39,4°C (99,0°F až 102,8°F)**

V prípade nadmernej teploty vášho psa (vyššia alebo nižšia ako je bežná teplota) odporúčame ihneď kontaktovať veterinára.

Helpmation nenesie zodpovednosť za výsledky alebo aktivity laika v odbore veterina, ktorý zaobchádza s teplomerom pre psov.

Upozornenie na vysokú teplotu

Teplomer je továrni nastavený, aby upozornil na vysokú teplotu organizmu psa pri nameraní 39,7 °C (103,4 °F). Musí byť zapnutý hlasový sprievodca.

INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM

Bezdotykový teplomer Helpmation je nastavený a skalibrovaný z výroby a nie je ho treba kalibrovať pred prvým použitím.

Pre dosiahnutie presného a stabilného výsledku merania je potrebné teplomer ponechať v bežnom domácom prostredí po dobu 10-15 minút pred jeho použitím.

Pre dosiahnutie najpresnejších hodnôt dodržujte min. časový rozostup medzi jednotlivými meraniami 1 minútu.

SK

FUNKCIE

1. Špeciálny dizajn teplomeru pre presné zmeranie teploty organizmu vášho psa.
2. Rýchle a presné výsledky merania vďaka pokročilej infračervenej technológii.
3. Zvukový alarm pri vysokej teplote.
4. Pamäť na 32 posledných meraní.
5. Podsvietený LCD display.
6. Teplota sa zobrazuje v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.
7. Automatické vypnutie teplomeru po 20 sek.
8. Praktické a jednoduché použitie teplomeru.

Ďalšie použitie

Bezdotykovým teplomerom Helpmation môžete merať teplotu povrchu alebo izbovú teplotu (jednoducho nastavíte rôzne režimy tlačidlom MENU vid' popis v návode)

POUŽITIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

1. Umiestnite batérie do priestoru pre batérie (batérie sú súčasťou balenia). Pozor, umiestnite batérie správnou polaritou pozri Výmena batérií.
2. Pri prvom použití teplomera alebo pri výmene batérií vyčkajte pred meraním 10 minút.
3. Zapnite teplomer stlačením tlačidla SCAN.
4. Predná časť teplomeru s IR lúčom namierte na požadovanú oblasť na tele psa vid' Miesta na tele psa pre meranie teploty (str. 22) vo vzdialenosti 3-5 cm od určenej oblasti. Stlačte opäť tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomera.

ZÁSADY PRE SPRÁVNE MERANIE TEPLoty PSA

Pre správne a presné zmeranie teploty dodržiavajte pokyny uvedené v návode. Meranie teploty by sa malo uskutočniť v bežnom domácom prostredí a pes by nemal pred meraním teploty vykonávať veľkú fyzickú námahu.

Spôsob merania teploty bezdotykovým teplomerom Helpmation zabezpečí rýchly a presný výsledok merania. Nameraná teplota môže byť rozdielna, podľa spôsobu merania teploty tzn. nameraná teplota bezdotykovým teplomerom, rektálnom teplomerom alebo usným teplomerom sa môže líšiť.

Pro měření tělesné teploty psa se používají jiné veličiny než pro měření povrchů a vzduchu, proto si vždy před měřením zkontrolujte správné nastavení teploměru na BODY.

MERANIE TEPLoty PSA

Meranie teploty psa vykonávajúte v miestnosti kde nie je prieván a nie je pustená klimatizácia.

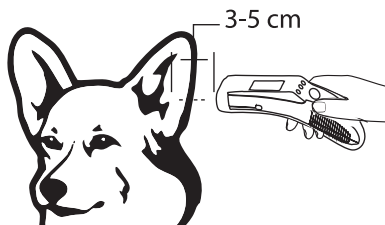
Teplomér je kalibrovaný pre meranie teploty psa z vnútorného ucha.

Teplotu môžete merať aj z ďalších miest vid' Miesta na tele psa pre meranie teploty (str. 22) (pri meraní na iných miestach ako vnútorné ucho môže byť potrebné teplomer recalibrovať pozri Kalibrácia teplomera str. 25).

SK

Nastavte teplomer do režimu „BODY“ - meranie teploty psa.

Namierte prednú časť teplomeru s IR lúčom na **vnútorné ucho psa** (alebo inú oblasť uvedenú na str. 22) a vo vzdialenosti max. **3-5 cm** stlačte tlačidlo SCAN.



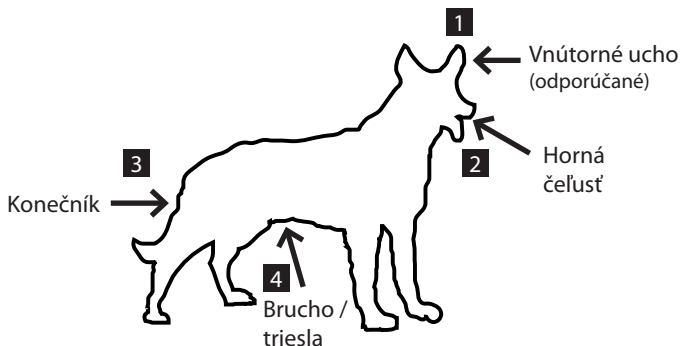
Teplota sa počas 1 sekundy objaví na display teplomera.

Po ukončení merania sa teplomer automaticky vypne do 20 sek.



Pri meraní teploty sa pes nemá hýbať
Pri meraní nesmiete hýbať teplomerom
Dodržujte vzdialenosť max 3-5 cm
Merajte na mieste kde je čo najmenej chlupov

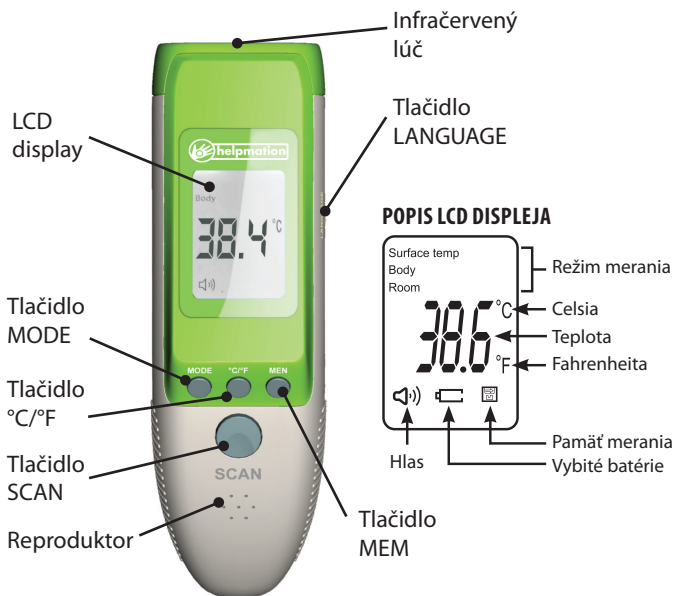
MIESTA NA TELE PSA PRE MERANIE TEPLOTY



Teplota v oblasti slabín je vždy o niečo vyššia ako teplota v oblasti brucha (oblasť bližšie k hrudníku).

Pri meraní na iných častiach tela psa ako sú uvedené alebo pri pohybe teplomeru alebo psa v priebehu merania nie je garancia správne nameraných hodnôt.

POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA



NASTAVENIE TEPLOMERU HELPMATION

Tlačidlo SCAN

Ak je teplomer vypnutý, stlačte jedenkrát tlačidlo SCAN a teplomer sa zapne (LCD display sa rozsvieti). Opätovným stlačením tlačidla SCAN zmeriate požadovanú teplotu.

Tlačidlo MODE

- Stlačte tlačidlo MODE a na display sa zobrazí režim merania: **Body** - pre meranie teploty tela psa
- Stlačte znova tlačidlo MODE a na display sa zobrazí režim merania: **Surface Temp** - pre meranie teploty povrchov
- Stlačte tlačidlo MODE po tretie a na display sa zobrazí režim merania: **Room** - pre meranie izbovej teploty



Tlačidlo °C/°F

Stlačením tlačidla °C /° F meníte meranie zo stupňov Celzia na Fahrenheita a naopak

Tlačidlo MEM

Stlačením tlačidla MEM sa na display zobrazí poslednej nameranej hodnoty od najnovšej po najstaršiu (pamäť teplomera je na posledných 32 meraní). Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazujú jednotlivé teploty z pamäte teplomera.

Tlačidlo LANGUAGE

Stlačením tlačidla LANGUAGE vypnete alebo zapnete zvukového sprievodcu teplomeru, ktorý oznamuje výsledok merania v AJ.

KALIBRÁCIA TEPLOMERA

Teplomer je kalibrovaný vo výrobe a nemusíte ho pred prvým použitím kalibrovať. V závislosti od typu plemena psa môže dôjsť k odlišnostiam pri meraní. Ak potrebujete teplomer kalibrovať postupujte podľa inštrukcií nižšie.


Stlačte súčasne tlačidlo MODE a °C/°F a podržte je 3 sekundy kým sa na display nezobrazí „F-4“.

Stlačením tlačidla MODE zvyšujete nastavenie o 0,1 °C a stlačením tlačidla °C/°F znižujete nastavenie o 0,1 °C.

Po kalibrácii teplomera stlačte tlačidlo MEM a Vaše nové nastavenie sa uloží.

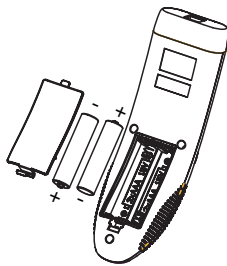
SK

VÝMENA BATÉRIÍ

Ak sa na display zobrazí ikona batérie , batérie sú vybité a treba ich vymeniť za nové. Nekombinujte nové a staré batérie.

Otvorte kryt priestoru pre batérie a vymeňte batérie za nové alkalické 2 ks AAA. Pozor, pri umiestňovaní batérií je umiestnite správnou polaritou („+“ na batériu na „+“ v priestore batérií a „-“ na batériu na „-“ v priestore batérií).

Pri zlom umiestnení batérií dôjde k zničeniu teplomeru. Nikdy nepoužívajte dobijacie batérie a odporúčame používať batérie alkalické.



TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Bežné podmienky pre použitie teplomera:

Teplota okolia: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkosť vzduchu: < 85%

Model	RC004
Rozmery	141 x 44 x 52 mm
Váha	110 g (vrátane batérií)
Napájanie	DC3 V (2 batérie typ AAA)
Spotreba	< 300 mW
Vzdialenosť merania	3-5 cm
Automatické vypnutie	20 sec.

Rozsah merania:

V režime Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režime Surface Temp 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

V režime Room 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Presnosť v rozsahu:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Presnosť : $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,6^{\circ}\text{F}$)

Rozlíšenie: $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,1^{\circ}\text{F}$)

Obsah balenia:

1 ks bezdotykový teploměr

2 ks baterie AAA

1 ks ochranný sáček na teploměr

1 ks návod

Bezdotykový teplomer Helpmation môže merať aj teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale presnosť merania nad rámec uvedených hodnôt nie je garantovaná.

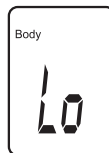
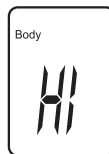
NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Ak máte problémy s teplomerom v priebehu používania, pozrite sa na nasledujúce riešenia. Ak problém nevyriešite, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

- **Display zobrazuje teplotu vyššiu ako 42,9 °C (109,2°F):**
Máte nastavené meranie teploty vo Fahrenheita. Zmeňte nastavenie na stupne Celsia stlačením tlačidla °C/°F.
- **Display zobrazuje teplotu nižšiu ako 32°C (89,6°F):**
Ak chcete zistiť telesnú teplotu psa, zmeňte nastavenie teplomeru na režim „Body“, stlačením tlačítka Mode.
- **Hodnoty merania sú rozne**
Nedodržiavate vzdialenosť max 3-5 cm od meranej časti tela
Nesmiete pri meraní hýbať teplomerom
Pri meraní teploty sa pes nesmie hýbať
Meriate na mieste kde je veľa chlupov
Meranie vykonávate na iných častiach tela psa ako je uvedené v návodu
Pes pred meraním vykonal veľkú fyzickú námahu
Meranie teploty psa vykonávajte v mieste kde nie je prívian a nie je pustené klimatizácia.

SK

- **Display zobrazuje správu „Hi“:**
Pri zobrazení informácie „Hi“ na display teplomera je teplota vyššia ako teplota 42,9°C (109,2°F) v režime „Body“.
- **Display zobrazuje správu „Lo“:**
Pri zobrazení informácie „Lo“ na display teplomera je teplota nižšia ako teplota 32°C (89,6°F) v režime „Body“.



Dôvodom môžu byť nasledujúce skutočnosti:

- merajte teplotu psa na miestach podľa návodu
- vzdialenosť merania je dlhšia ako 3-5 cm
- interval medzi jednotlivými meraniami musí byť min. 1 minútu
- pri meraní teploty nebuďte v prievane

CE Vyhlásenie o zhode. Výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie (EÚ).



Všetky elektrické a elektronické výrobky musia byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných miest. Ekologická likvidácia tohto zariadenia je zaistená v rámci kolektívneho systému Retela (www.retela.cz). Použité batérie alebo akumulátory nepatria do netriedeného odpadu, môžete ich bezplatne odovzdávať na mnohých miestach, ktoré sú označené ako „miesta spätného odberu“ spoločností ECOBAT (www.ecobat.cz).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označenie obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal bol uhradený finančný príspevok organizácii zaisťujúce spätný odber a využitie odpadov z obalov v súlade so Smernicou ES 94/62 (www.ekokom.cz)

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Podpis a pečiatka predajca:

SK

Tento záručný list platí pre výrobky dovezené do Slovenskej republiky spoločnosťou BLAKAR trading s.r.o., Kupeckého 843, 149 00 Praha 4, IČO: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobok sa poskytuje záruka 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na vady vzniknuté preukázateľne následkom chybného materiálu, chybné konštrukcie alebo zlého prevedenia.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené dopravou, bežným používaním výrobku (u batérií najmä strata kapacity), nedodrzaním pokynov na obsluhu uvedených v návode, zlou údržbou, mechanickým poškodením, zásahom do spotrebiča neautorizovaným servisom.

Opravy výrobku smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Autorizovaný servis:

BLAKAR trading s.r.o., Kupeckého 843/6, 14900 Praha 4 - Háje

tel.: 00420 606 839 644, 00420 774 737 789, e-mail: servis@blakar.cz

www.helpmation.sk

Technické údaje vychádzajú zo stavu známeho v čase vydania.

Zmena technických údajov vyhradená.

CONTENTS

Safety precautions	31
Introduction	32
Precautions before use	33
Functions	33
Usage	34
Practical considerations when taking a temepature	34
How to take your dog's temperature	35
Points of insight	36
Description	37
Setting and function	37
Instructions for calibration	39
Changing the batteries	39
Technical characteristics	40
Troubleshooting	41
Warranty	43

The manufacturer reserves the right to alter the specification of the product without prior notification.

SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the maintenance advice stipulated in this instruction manual.
- NOT FOR USE ON HUMANS!
- This device must only be used in an ambient temperature range of between 10°C and 40°C.
- This device must always be kept in a clean, dry area.
- Do not expose this thermometer to electric shocks.
- Do not expose this thermometer to extreme temperature conditions of > 50°C or < 0°C.
- Do not use this device in relative humidity higher than 85%.
- The protective glass over the lens is the most fragile part of the thermometer.
- Do not touch the glass of the infrared lens with your fingers.
- Clean the glass with a cotton bud lightly moistened with 70% alcohol.
- Do not expose the thermometer to sunlight or to water.
- Never drop the device.
- Do not attempt to repair this device yourself. If you have any problem, please, contact authorised service department.

EN



To obtain the internal temperature, always use the "BODY" mode. It is not designed to measure the temperature of other animals or human temperature.

INTRODUCTION

The Helpmation Infrared Thermometer for Dogs has been developed using the latest infrared technology. This technology allows your dog's temperature to be taken at a distance of up to 3-5cm away from the Inner ear. Precise, instantaneous and touch-free, the Helpmation Infrared Thermometer for Dogs is the most suitable thermometer for no-risk temperature measurement for dogs. This will allow for quicker medical treatment, resulting in a more favorable outcome. This thermometer can be your first diagnostic tool to help keep your dog healthy.

**The normal temperature for dogs is between:
37,2°C to 39,4°C (99,0°F to 102,8°F)**

IF YOUR DOG HAS AN ABNORMAL TEMPERATURE We recommend that you contact your veterinary provider.

Helpmation does not take responsibility for the results or actions of non-medical personnel using the Helpmation Infrared Thermometer for Dogs.

High Temperature Alarm

The factory default alarm is set at 39.7°C(103.4°F). Must be switched the voice guide.

PRECAUTIONS BEFORE USE

The thermometer Helpmation is pre-set at the factory. It is not necessary to calibrate the device when starting.

In order to obtain reliable and stable results, you are advised each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatize to this ambient temperature for 10 to 15 minutes before using it. It is important to allow 1 minute interval between two measurements.

FUNCTIONS

1. Special design to take your Dog's Temperature from a distance.
2. Reliable and stable measurement, thanks to the advantage Infrared Detection System.
3. Audible alarm if temperature is too high.
4. Memorize the last 32 temperature measurements.
5. Backlit LCD display.
6. Temperature can be displayed in either Celsius or Fahrenheit.
7. Automatic power-off (20 seconds) to save energy.
8. Practical, easy to use.

The thermometer can also be used to measure the temperature of a surfaces or room temperature (by using the Surface Temp or Room function).

USAGE

1. Install batteries (please see Changing the batteries)
2. For the first use or when inserting new batteries wait around 10 minutes for the warm-up of the device.
3. Switch on the unit with the button SCAN.
4. Aim towards the Inner ear, from a distance of 3-5 cm, press again the measuring button SCAN, the temperature is displayed in 1 second.

PRACTICAL CONSIDERATIONS WHEN TAKING A TEMPERATURE

In order to ensure that precise and accurate temperature measurements are obtained, it is essential that each user has received adequate information. Temperature should be take in a neutral context. The dog must not have undertaken vigorous physical activity prior taking the temperature.

A method for measuring the temperature with Helpmation ensure fast and accurate measurement result. The measured temperature can be different according to the method of temperature measurement ie. measured temperature by non-contact thermometer, rectal or ear thermometer could be different.

The measurement the dog's temperature using a different value than the measurement surface and room temperature, so always check before measuring the correct setting to BODY.

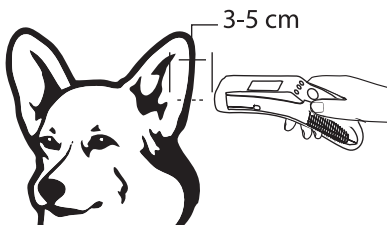
HOW TO TAKE YOUR DOG'S TEMPERATURE

Place your dog in a comfortable, draft-free space. Avoid ambient influences such as fans or air conditioning.

The unit is set for reading from the Inner ear of the dog. Depending on the dog, you may choose to use the perianal area, belly, or upper gum (for areas other than the Inner ear, recalibration of the unit may be required – see Key Functions below page 38).

Please make sure to select the BODY mode.

Aim towards the **Inner ear**, keeping the unit at a distance of **3-5 cm** (1.2-2 inches) from the dogs Inner ear, and press the SCAN button.



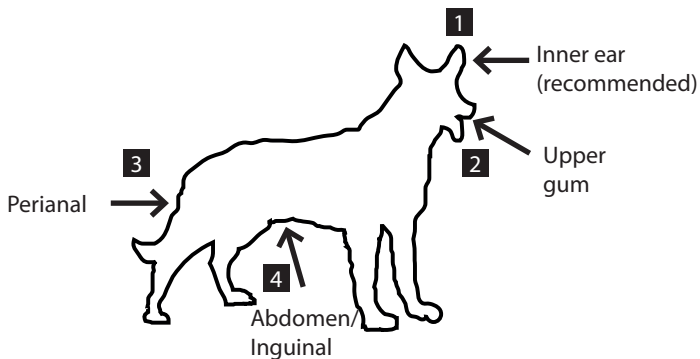
EN

Result will be displayed and/or spoken in one second.
Automatic off within 20 sec.



When measuring the dog can't move
When measuring you can't move the thermometer
Observe the maximum distance 3-5 cm
Measure in the place with the least dog's hairs

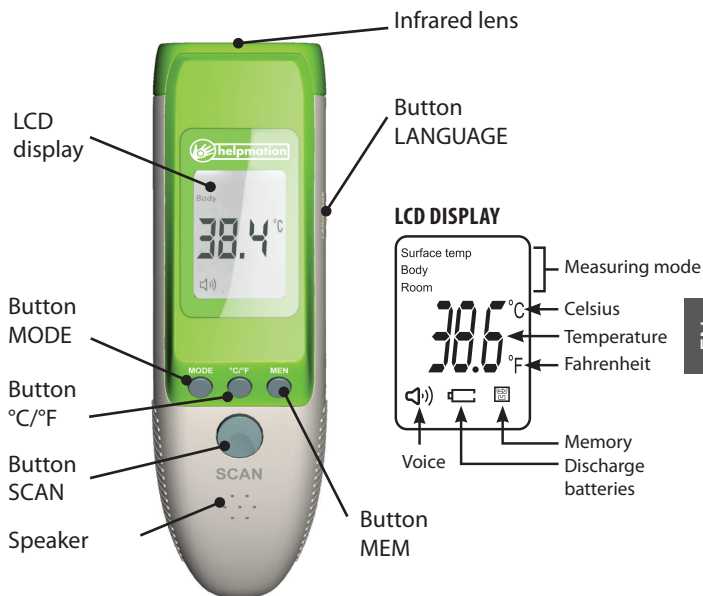
POINTS OF INSIGHT



Please note that the lower part of the belly (inguinal area) naturally reads warmer than the area that is closer to the rib cage.

The reliability of the measurement cannot be guaranteed if temperature is measured over any part of the dog's body other than parts mentioned in the section Points of insight.

DESCRIPTION



SETTING AND FUNCTION

Button SCAN

When the thermometer is off, press the SCAN button once and the thermometer turns on (LCD display lights up). Pressing the SCAN button to measure the desired temperature.

Button MODE

- Press the MODE button and the display mode is displayed **Body** - to measure the dog's temperature
- Press the MODE button again and the display shows **Surface Temp** - for measuring the temperature of baby bottles or baths
- Press the MODE button for the third time and the display shows **Room** - for room temperature



Button °C/°F

Press °C/°F change measurement from degrees Celsius to Fahrenheit and vice versa

Button MEM

Press the MEM button, the display shows the last measured value from newest to oldest (memory thermometer in the last 32 measurements). Pressing MEM displays each temperature thermometer from memory.

Button LANGUAGE

Press LANGUAGE to enable or disable the audio guide thermometer.

CALIBRATION OF THE THERMOMETER

Thermometer factory-set. Depending on various dog's breed, there may be temperature differences. Recalibration of the unit may be required – see Key Functions below.


Press the MODE and °C/°F buttons at the same time for 3 seconds. The screen will then display „F-4“.

Press MODE button to increase 0,1 °C, press °C/°F button to reduce 0,1 °C. Press MEM button to save the setting.

In the cases of seasonal or environmental changes a verification and adjustment should be carried out.

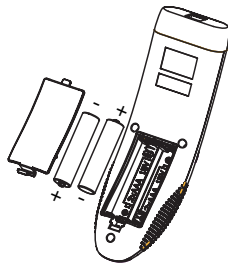
EN

CHANGING THE BATTERIES

When the LCD screen displays , the batteries are used. Do not mix new and old batteries.

Open the lid and change the batteries AAA, taking great care with the correct positioning. (“+” on battery to „+” in battery compartment and „-” on battery to „-” in battery compartment).

A mistake with this could cause damage of the device and compromise the guarantee of your thermometer. Never use rechargeable batteries. Use only batteries for single usage.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Normal useing condition:

Ambient temperature: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Relative humidity: < 85%

Model	RC004
Dimensions	141 x 44 x 52 mm
Weight	110 g (including batteries)
Power	DC3 V (2 baterie typ AAA)
Consumption	< 300 mW
Measuring distance	3-5 cm
Automatic power-off	20 sec.

Measuring range:

In Body mode 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

In Surface Temp mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

In Room mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Precision from:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Accuracy: $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ (0.6° F)

Display resolution: 0.1° C (0.1°F)

Contents:

1 pc non-contact thermometer Helpmation

2 pcs AAA batteries

1 pc thermometer protective bag

1 pc instruction manual

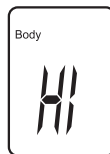
The thermometer takes temperature readings below 32 °C or above 42,9 °C (89,6 °F to 109,2 °F) but precision is not guaranteed outside of this range.

TROUBLESHOOTING

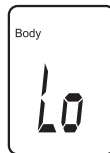
If you have problems while using your thermometer, please refer to this guide to help resolve the problem. If the problem persists, please contact our authorised service department.

- **The screen displays temperature higher than 42,9 °C (109,2°F):**
The temperature is in Fahrenheit. Change the measurement to Celsius by pressing °C/°F button.
- **The screen displays temperature lower than 32°C (89,6°F):**
To take the surface temperature, press the MODE button and set to the reading called „Body“. If the device is in Surface Temp mode, the temperature displayed is showing the external temperature of your body, rather than the internal.
- **The measurement values are different**
You must follow up to 3-5 cm distance from the body
You must not move the thermometer during measurement
The dog must not move during measuring the temperature
Measured at the point where are many hair
Measurements must be don in the parts of the body regards manual
The Dog before measurement performed a physical effort
Temperature Measurement dog perform in the place where there is no breeze and not releasing air conditioning

- **The screen displays the message „Hi“:**
When using the thermometer, the message „Hi“ can appear on the screen. In this case, the temperature is above the measurement range selected, for example above 42,9°C (109,2°F) in Body mode.



- **The screen displays the message „Lo“:**
When using the thermometer, the message „Lo“ can appear on the screen. In this case, the temperature is above the measurement range selected, for example less than 32 °C (89,6 °F) in Body mode.



This message displays for various reasons:

- measure the dog's temperature in locations as directed
- measurement distance is longer than 3-5 cm
- allow a 1 minute interval between two measurements
- avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning...)



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions with EU Directives.



Do not dispose the product in household waste at the end of its useful life. Please, dispose of this device at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste.

WARRANTY

Model:

Serial number:

Date of purchase:

Signature and stamp dealer:

The product is guaranteed for 24 months.
The warranty covers defects arising as a result demonstrably defective material, faulty design or bad design.
The warranty does not cover defects caused by transport, normal use of the product (in particular the loss of battery capacity), failure to follow the instructions indicated in the instructions, poor maintenance, mechanical damage, unauthorized intervention in the appliance service. Repairs may only be performed by an authorized service center.

Specifications are based on a condition known at the time of publication.
Technical alterations.

EN



BLAKAR trading s.r.o.
Czech Republic
www.helpmation.com